

CÔNG TY TNHH SESSIA

## BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Cà phê latte với nhân sâm trắng thượng hạng

**COFFEECELL / Latte With White Imperial Ginseng**

**COFFEECELL**

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH SESSIA**

Địa chỉ: **A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức  
Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam**

Điện thoại: **0967717765**

Mã số doanh nghiệp: **0316035288**



# CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 02/SESSIA/2020

### I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại:

Mã số doanh nghiệp: 0316035288

### II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Cà phê latte với nhân sâm trắng thượng hạng COFFEECELL / Latte With White Imperial Ginseng COFFEECELL

2. Thành phần: Đường, bột kem béo thực vật, bột cà phê đông khô, chiết xuất nhân sâm trắng thượng hạng.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất in trên bao bì sản phẩm (ngày/tháng/năm).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: 300g/hộp (20 gói x 15g).

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong gói PE, bao ngoài là hộp giấy; phù hợp với quy định của Bộ Y tế về bao bì thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Xuất xứ: Trung Quốc

- Nhà sản xuất: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd.

- Địa chỉ: Area A, 18/F, Jinlong Building, No.159, Wusi North Road, Gulou District, Fuzhou, Fujian, China

### III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

### IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quyết định về việc ban hành quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.

**1. Các chỉ tiêu cảm quan**

STT	Tên chỉ tiêu	Yêu cầu
1	Trạng thái	Dạng bột
2	Màu sắc	Màu nâu
3	Mùi vị	Mùi vị đặc trưng của sản phẩm

**2. QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm**

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Ochratoxin A	µg/kg	10

**3. QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm**

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Arsen	mg/kg (ppm)	1.0
2	Cadmi	mg/kg (ppm)	1.0
3	Chì	mg/kg (ppm)	2.0
4	Thủy ngân	mg/kg (ppm)	0.05

**4. Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quyết định về việc ban hành quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm**

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	TSVSVHK	cfu/g	$10^4$
2	Coliforms	cfu/g	10
3	E.coli	cfu/g	Không có
4	Cl.perfringens	cfu/g	10
5	B.cereus	cfu/g	$10^2$
6	TSBTNM-M	cfu/g	$10^2$

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 12 năm 2020

## ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

## NỘI DUNG NHÃN PHỤ

### CÀ PHÊ LATTE VỚI NHÂN SÂM TRẮNG THƯỢNG HẠNG COFFEECELL / LATTE WITH WHITE IMPERIAL GINSENG COFFEECELL

**Thành phần cấu tạo:** Đường, bột kem béo thực vật, bột cà phê đông khô, chiết xuất nhân sâm trắng thượng hạng.

**Ngày sản xuất:** Xem trên bao bì sản phẩm (ngày/tháng/năm).

**Hạn sử dụng:** 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

**Hướng dẫn sử dụng:** Cho 1 gói (15g) vào ly, đổ 100ml nước nóng (tránh dùng nước sôi) rồi khuấy đều và thưởng thức.

**Hướng dẫn bảo quản:** Nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh nắng chiếu trực tiếp.

**Thông tin cảnh báo:** Không khuyến khích sử dụng cho trẻ dưới 18 tuổi, phụ nữ mang thai và cho con bú, người tăng kích thích thần kinh, người tăng huyết áp động mạch, người bị mất ngủ.

**Quy cách đóng gói:** 300g/hộp (20 gói x 15g).

**Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:**

- Xuất xứ: Trung Quốc

Nhà sản xuất: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd.

Địa chỉ: Area A, 18/F, Jinlong Building, No.159, Wusi North Road, Gulou District, Fuzhou, Fujian, China

- Thương nhân nhập khẩu, phân phối và chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

ĐẠI DIỆN DOANH NGHIỆP



CÔNG TY  
TNHH  
SESSIA

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Ghi Lai Ngan



CÔNG TY  
TNHH  
**SESSIA** Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố  
Hồ Chí Minh, Việt Nam

NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Cà phê latte với nhân sâm trắng thượng hạng COFFEECELL / Latte With White Imperial Ginseng  
COFFEECELL

Nhãn hộp:





LATTE WITH WHITE IMPERIAL GINSENG «COFFEECELL»  
INSTANT COFFEE DRINK

**Ingredients:** sugar, non-dairy creamer, freeze dried coffee powder, extract of white imperial Ginseng.  
**Instruction for use:** put sachet content in a cup, add 100ml of hot, but not boiled water, mix and enjoy our delicious coffee drink.

**Nutritional value per 15 g** energy value - 53.7 kcal / 224 kJ, fats - 0.18 g - 0.1%, proteins - 12 g - 0.2%, carbohydrates - 118 g - 2.4%\*

\*NRV - Nutrient reference values of adult average daily demand - 8400 kJ/2000 kcal  
**Manufactured by:** Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd, Area A, 18/F, Jinlong building No. 159, Wusi north road, Guiou district, Fuzhou, Fujian, China

**For any questions:** "Svision GmbH", Fleischmarkt 1, 1010 Wien, Austria. info@coffeecell.eu  
Not recommended for use by children under the age of 18, during pregnancy and lactation, as well as by persons suffering from increased nervous excitability, insomnia, arterial hypertension.  
**Shelf life:** 24 months. Store in a dry cool place!  
**Net weight:** 300g (20pcs. 15g each)

035288C  
PHÒ HỒ CỐC  
CÔNG TY TNHH  
TRUNG TÂM  
CƠ KHÍ  
CÔNG NGHỆ  
THỦ ĐỨC  
TP.HCM  
VIỆT NAM  
ESSIA





BẢN DỊCH NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

Nhãn hộp:

COFFEECELL Cà phê latte với nhân sâm trắng thượng hạng

CÀ PHÊ LATTE VỚI NHÂN SÂM TRẮNG THƯỢNG HẠNG COFFEECELL

Đồ uống cà phê hòa tan

**Thành phần:** Đường, bột kem béo thực vật, bột cà phê đóng khô, chiết xuất nhân sâm trắng thượng hạng.

**Hướng dẫn sử dụng:** Cho 1 gói vào ly, đổ 100ml nước nóng (tránh dùng nước sôi) rồi khuấy đều và thưởng thức cà phê thơm ngon.

**Giá trị dinh dưỡng cho 15g:** Năng lượng - 53.7 kcal / 224kJ, chất béo - 0.18g - 0.1%, protein - 1.2g - 0.2%, carbohydrate - 11.8g - 2.4%.

\*NRV - Giá trị dinh dưỡng tham chiếu dựa trên nhu cầu trung bình hàng ngày của người trưởng thành - 8400kJ / 2000 kcal

**Sản xuất bởi:** Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd.

Area A, 18/F, Jinlong Building, No.159, Wusi North Road, Gulou District, Fuzhou, Fujian, China

**Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ:** Svision GmbH, Fleischmarkt 1, 1010 Wien, Austria. info@coffeeccell.ru

Không khuyến khích sử dụng cho trẻ dưới 18 tuổi, phụ nữ mang thai và cho con bú, người tăng kích thích thần kinh, người tăng huyết áp động mạch, người bị mất ngủ.

**Thời hạn sử dụng:** 24 tháng, Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

**Khối lượng tịnh:** 300g (20 gói x 15g)

**Được sản xuất:** Xem trên bao bì

Nhãn gói:

COFFEECELL

Cà phê latte với nhân sâm trắng thượng hạng

Khối lượng tịnh: 15g

### CÀ PHÊ LATTE VỚI NHÂN SÂM TRẮNG THƯỢNG HẠNG COFFEECELL

Đồ uống cà phê hòa tan

**Thành phần:** Đường, bột kem béo thực vật, bột cà phê đông khô, chiết xuất nhân sâm trắng thượng hạng.

**Hướng dẫn sử dụng:** Cho 1 gói vào ly, đổ 100ml nước nóng (tránh dùng nước sôi) rồi khuấy đều và thưởng thức cà phê thơm ngon.

**Giá trị dinh dưỡng cho 15g:** Năng lượng - 53.7 kcal / 224kJ, chất béo - 0.18g - 0.1%, protein - 1.2g - 0.2%, carbohydrate - 11.8g - 2.4%.

\*NRV - Giá trị dinh dưỡng tham chiếu dựa trên nhu cầu trung bình hàng ngày của người trưởng thành - 8400kJ / 2000 kcal

Sản xuất bởi: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd.

Area A, 18/F, Jimlong Building, No.159, Wusi North Road, Gulou District, Fuzhou, Fujian, China

**Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ:** Svision GmbH, Fleischmarkt 1, 1010 Wien, Austria. info@coffeeceil.ru

Không khuyến khích sử dụng cho trẻ dưới 18 tuổi, phụ nữ mang thai và cho con bú, người tăng huyết áp, người bị tăng huyết áp động mạch, người bị mất ngủ.

**Thời hạn sử dụng:** 24 tháng. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

Khối lượng tịnh: 15g

Tôi, Trần Mai Phương, CMND số: 163309734  
cấp ngày 19/05/2012 tại Công An Tỉnh Nam  
Định; cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản  
này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Hôm nay, ngày 01 tháng 12 năm 2020 tại trụ sở Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ - Số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Công chứng viên Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Mai Phương

CHÚNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trần Mai Phương, CMND số: 163309734 cấp ngày 19/05/2012 tại Công An Tỉnh Nam Định, là cộng tác viên phiền dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trần Mai Phương;

- Bản dịch gồm 2 tờ, 2 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ.

Số công chứng: 2058

Trần Mai Phương

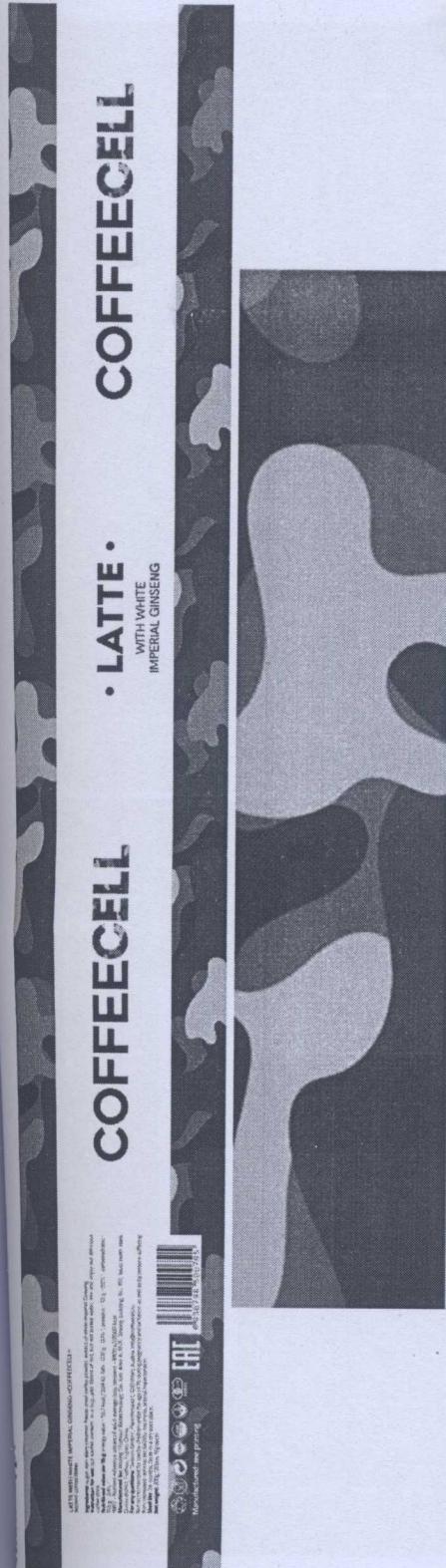
Quyển số: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Nguyễn Thị Huệ

TRẦN THỊ KIM NGÂN



## COFFEECELL • LATTE •

WITH WHITE  
IMPERIAL GINSENG

### LATTE WITH WHITE IMPERIAL GINSENG «COFFEECELL» INSTANT COFFEE DRINK

**Ingredients:** sugar, non-dairy creamer, freeze dried coffee powder, extract of white imperial Ginseng.

**Instruction for use:** put sachet content in a cup, add 100ml of hot, but not boiled water, mix and enjoy our delicious coffee drink.

Nutritional value per 15 g energy value - 53.7 kcal / 224 kJ, fats - 0.18 g - 0.1%, proteins - 12 g - 0.2%, carbohydrates -

11.8 g - 2.4%\*

\*NRV - Nutrient reference values of adult average daily demand - 8400 kJ/2000 kcal

**Manufactured by:** Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd, Area A, 18/F, Jinlong building, No. 159, Wusi north road,

Guilou district, Fuzhou, Fujian, China

**For any questions:** Svision GmbH, Fleischmarkt 1, 1010 Wien, Austria, info@coffeecell.eu

Not recommended for use by children under the age of 18, during pregnancy and lactation, as well as by persons suffering from increased nervous excitability, insomnia, arterial hypertension.  
Shelf life: 24 months. Store in a dry cool place.  
Net weight: 300g (20pcs. 15g each)



Manufactured: see printing



# COFFEECELL

## • LATTE •

WITH WHITE  
IMPERIAL GINSENG

### LATTE WITH WHITE

### IMPERIAL GINSENG «COFFEECELL»

INSTANT COFFEE DRINK  
Ingredients: sugar, non-dairy creamer, freeze dried coffee powder,  
extract of white Imperial Ginseng.

Instruction for use: put sachet content in a cup, add 100ml of hot, but  
not boiled water, mix and enjoy our delicious coffee drink.

Nutritional value per 15 g: energy value - 53.7 kcal / 224 kJ, fats - 0.18  
g - 0.1% \*, proteins - 1.2 g - 0.2% \*, carbohydrates - 11.8 g - 2.4% \*.

\*NRV - Nutrient reference values of adult average daily demand - 6400 kJ/2000 kcal

Manufactured by: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd. Area A,  
18/F, Jinlong building, No. 159, Wusi north road, Gulou district,  
Fuzhou, Fujian, China

For any questions: "Svision GmbH", Fleischmarkt 1, 1010 Wien,  
Austria. info@coffee-cell.ru

Not recommended for use by children under the age of 18, during  
pregnancy and lactation, as well as by persons suffering from  
increased nervous excitability, insomnia, arterial hypertension.

Shelf life: 24 months. Store in a dry cool place.

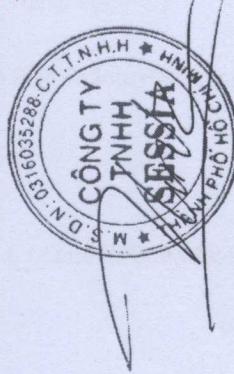


6936798 500795



NET WEIGHT: 15g

C.T.H.D  
SG  
V.G  
TÔN  
HÀ  
NỘI  
VIỆT NAM



TRẦN THỊ KIM NGÂN

Số KQ/ Result.No: 120106155

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Mã số/ Code: TLRP1201003229-2

Ngày/ Date: 14/10/2020

Trang/ Page: 1/2

1. Tên khách hàng : CÔNG TY TNHH SESSIA  
 2. Địa chỉ : A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.  
 3. Ngày nhận mẫu : 09/10/2020  
 4. Ngày phân tích : 09/10/2020  
 5. Ngày trả kết quả : 14/10/2020  
 6. Tên mẫu : Cà phê latte với nhân sâm trắng thượng hạng COFFEECELL / Latte With White Imperial Ginseng COFFEECELL  
 7. Mô tả mẫu : Mẫu chứa trong bao bì kín  
 8. Bảng kết quả

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT  
TECHNICAL MANAGER  
NGUYỄN HỮU TRUYỀN

HỒ THỊ THANH PHƯƠNG



TSL SCIENCE CO.,LTD

Hồ Chí Minh: Số 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam

Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

Hà Nội: Số 17, Liền kề Shophouse D1 tại Khu D, Khu đô thị mới  
Long Tân, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Phone: (+84) 28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL

TS-TTCL-7.8/BM-04

KQ/ Result.No: 120106155

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM  
TEST REPORT

Mã số/ Code: TLRP1201003229-2

Ngày/ Date: 14/10/2020

Trang/ Page: 2/2

IT	Chỉ tiêu thử nghiệm	Kết quả	Đơn vị	Phương pháp	Ghi chú
ID.	Parameter	Result	Unit	Test method	Note
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)	$7.9 \times 10^2$	CFU/g	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)	
2	Escherichia coli (*)	Not detected (LOD=10)	CFU/g	TCVN 7924-2:2008 (ISO/TS 16649-2:2001)	
3	Clostridium perfringens (*)	<10	CFU/g	TCVN 4991:2005 (ISO 7937 : 2004)	
4	Coliforms (*)	<10	CFU/g	TCVN 6848: 2007 (ISO 4832:2006)	
5	Bacillus cereus (*)	<10	CFU/g	AOAC 980.31	
6	Tổng số bào tử nấm men, nấm mốc	<10	CFU/g	TCVN 8275-2:2010 ( ISO 21527-2 : 2008)	
7	Chi (Pb) (*)	Not detected (LOD=0.003)	ppm	TS-KT-QP-02:2018	
8	Cadimi (Cd) (*)	Not detected (LOD=0.007)	ppm	TS-KT-QP-02:2018	
9	Thuỷ ngân (Hg) (*)	Not detected (LOD=0.003)	ppm	TS-KT-QP-02:2018	
10	Asen (As) (*)	Not detected (LOD=0.003)	ppm	TS-KT-QP-02:2018	
11	Ochratoxin A	Not detected (LOD = 0.3)	µg/kg	TS-KT-SK-41	

## Lưu ý/ Remarks:

(\*) Chỉ tiêu được VILAS công nhận.(ISO/IEC 17025:2017)/ Items are accredited by VILAS (ISO/IEC 17025:2017)

(\*\*): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ, LOD: Giới hạn phát hiện/ Items are tested by subcontractor, LOD: Limit Of Detection



SCIENCE CO., LTD

HCM: 592A Cộng Hòa, Phường 13, Quận Tân Bình, TP Hồ Chí Minh,

Cà Mau: Số 11 Đường 3/2, Phường 5, TP Cà Mau, Việt Nam

Hà Nội: Số 17, Liền kề Shophouse D1 tại Khu D, Khu đô thị mới  
Tân, Phường Dương Nội, Quận Hà Đông, TP Hà Nội, Việt Nam

Phone: (+84) 28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL

TS-TTCL-7.8/BM-04

